

**Main Office**  
Golayee Wazirabad  
PO Box 208  
Kabul, Afghanistan  
Phone: +93 202230752  
Mobile: +93 700288232  
E-mail: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)  
Website: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

## REQUEST FOR QUOTATION

### Supply of PE Pipes for DACAAR Program ECHO Project درخواست آفر برای تهیه پایپ های پلی اتیلن برای پروگرام داکار پروژه ECHO

**Date: January 14, 2025**

**DACAAR RFQ 02 PRF-18 and 19/ECHO/2401-ECHO/EHWR1.3.9/01.2025**

دفتر مرکزی  
گولایی وزیرآباد  
پست بکس ۲۰۸  
کابل، افغانستان  
تلفون: +۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲  
موبایل: +۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲  
ایمیل: [dacaar@dacaar.org](mailto:dacaar@dacaar.org)  
وبسایت: [www.dacaar.org](http://www.dacaar.org)

DACAAR needs PE Pipes for DACAAR Program ECHO Project and invites interested suppliers to submit their sealed offers for the required items brought up in Annex (I) and (II).

داکار به تهیه پایپ های پلی اتیلن برای پروگرام داکار پروژه ECHO که مشخصات آن در ضمایم (I) و (II) ذکر گردیده ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سربسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر داکار بسپارند.

The offers must reach to DACAAR Main Office Logistics Unit located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province till 4:00pm January 25, 2025.

آفرها باید 25 جنوری 2025 ساعت 4:00 عصر به شعبه لجستیک دفتر مرکزی داکار واقع پروژه تاینی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل سپرده شود.

The bid opening session will be held on January 26, 2025 at 10:00am in DACAAR Main Office, Kabul Province and the bid winner will be notified shortly after the bid opening session.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 26 جنوری 2025 در دفتر مرکزی داکار واقع ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

#### Terms and Conditions for Participants/Bid Winner

#### شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی/ اشتراک کننده گان

1. Delivery place of PE Pipes is DACAAR Main Office located at Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province.
2. Payment will be made within 15 working days after inspection and complete delivery.
3. Delivery period should be mentioned in your offer.
4. Prices shall be given in Afghanis (AFN) and must include all duties, transport cost, loading and unloading costs. Offers without sign and stamp will not be accepted. Manipulated/overwriting offers will be automatically rejected.
5. DACAAR will carry out technical inspection of all Pipes before and after the delivery.
6. All PE Pipe must be according to the DACAAR Technical Specifications mentioned in Annex (II).
7. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as penalty for each day of delay.

1. محل تحویل دهی پایپ های پلی اتیلن در دفتر مرکزی داکار واقع پروژه تاینی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل میباشد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیکي داکار و تحویل دهی مکمل الی 15 روز کاری میباشد.
3. زمان تحویل دهی اجناس مندرجه را باید در آفر واضح سازید.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیات، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد و قیمت هائیکه بدون مهر و امضا قابل قبول نمیشد. آفرهای قلم خورده گی بطور اتومات رد میگردد.
5. بازرسی تخنیکي از کیفیت توسط تیم تخنیکي داکار قبل و بعد از انتقال پایپ ها صورت میگردد.
6. تمام پایپ های پلی اتیلن باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (II) ذکر گردیده است باشد.
7. در صورت تاخیر در انتقال اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5 فیصد از ارزش اموال تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تاخیر از قراردادی تادیه خواهد گردید.

8. All pipes will be tested after production through a proper laboratory and charges will be paid by the contractor/manufacturer.
- همه پایپ ها بعد از تولید توسط لایراتوار امتحان گردیده و پول مصارف لایراتور توسط قرارداد/تولید کننده پرداخت میگردد:
- تست های مورد نیاز عبارت اند از:
- 1- تست کشش
  - 2- تست حرارتی
  - 3- تست فشار آب
  - 4- تست کاربن سیاه
  - 5- تست اندازه مواد ذوب
  - 6- تست رهنما اندازه مواد ذوب
9. The bid winner must deposit 10% amount of total contract value to DACAAR bank account as a Contract Performance Guarantee before signing the genuine contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
9. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفانه قرارداد قبل از امضای آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرا مؤفانه قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.
10. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
10. 2% مالیه برای کمپنی های راجستر شده و 7% مالیه برای کمپنی های که راجستر نمیشود و یا هم مدار اعتبار جواز ایشان ختم باشد، از پول کمپنی وضع گردیده و توسط داکار، به وزارت مالیه افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ مالیه از (1) افغانی میباشد.
11. Quotations should be valid for 60 working days.
11. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز کاری مدار اعتبار باشد.
12. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rate etc.)
12. داکار به هیچ عنوان مسؤلیت بلند رفتن مالیات گمرکی، قیمت اسعار خارج و غیره مواردی که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.
13. Award of the contract will be based on the price, quality, capacity and potentiality of bidder. The evaluation of bidder and their product will be carried out and DACAAR reserves the right to make the decision of awarding contract.
13. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانایی و ظرفیت داوطلب بوده، و بعد از بررسی کمپنی و جنس صورت خواهد گرفت. البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
14. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
14. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با در نظر داشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایند باشند.
15. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on- site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
15. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها به بخاطر اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرار داد گیرنده بازدید بعمل آورده و یا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
16. The bid winner must deliver the contracted materials without any changes till end of the contract.
16. برنده قرارداد باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد اكمال نماید.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Address [jamal@dacaar.org](mailto:jamal@dacaar.org) or [asad.zarmalwal@dacaar.org](mailto:asad.zarmalwal@dacaar.org)

Sincerely Yours,

Logistics Manager

Date: January 14, 2025

A handwritten signature in blue ink, consisting of several loops and a long vertical stroke on the left side.

لست ضمیمه (I) ANNEX (I)  
 فورم ارانه آفر و مشخصات تخنیکي / Budget Breakdown and Technical Specifications  
 DACAAR RFQ 02 PRF-18 and 19/ECHO/2401-ECHO/EHWR1.3.9/01.2025

**Supply of PE Pipes for DACAAR Program ECHO Project:**

S/N	Item	Specification	Unit	QTY	Unit Price Including 2/7% Government Tax (AFN)	Total Price Including 2/7% Government Tax (AFN)
1	PE Pipe Diameter 90mm	PN 16 Bar (PE 100)	MTR	1,460		
2	PE Pipe Diameter 75mm	PN 16 Bar (PE 100)	MTR	730		
3	PE Pipe Diameter 63mm	PN 16 Bar (PE 100)	MTR	150		
4	PE Pipe Diameter 75mm	PN 10 Bar (PE 100)	MTR	900		
5	PE Pipe Diameter 63mm	PN 10 Bar (PE 100)	MTR	650		
6	PE Pipe Diameter 50mm	PN 10 Bar (PE 100)	MTR	1,350		
7	PE Pipe Diameter 40mm	PN 10 Bar (PE 100)	MTR	2,000		
<b>Grand Total: AFN</b>						

Bidder Name: \_\_\_\_\_ اسم آفر دهنده:

Address & Stamp: \_\_\_\_\_ آدرس و مهر کمپنی

Mobile No: \_\_\_\_\_ نمبر موبائیل

Email \_\_\_\_\_ ایمل آدرس

Delivery period \_\_\_\_\_ زمان تحویل دهی

ANEX (II) لست ضمیمه  
 Tentative Delivery and Work Plan / پلان کاری تخمینی  
 DACAAR RFQ 02 PRF-18 and 19/ECHO/2401-ECHO/EHWR1.3.9/01.2025

**Supply of PE Pipes for DACAAR Program ECHO Project:**

S.N	Item	Specification	Unit	QTY	Contract Date	Delivery Date	Delivery Place
1	PE Pipe Diameter 90mm	PN 16 Bar (PE 100)	MTR	1,460	Starts After DACAAR Contract Final Approval	February 10, 2025	DACAAR Main Office located at Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province
2	PE Pipe Diameter 75mm	PN 16 Bar (PE 100)	MTR	730			
3	PE Pipe Diameter 63mm	PN 16 Bar (PE 100)	MTR	150			
4	PE Pipe Diameter 75mm	PN 10 Bar (PE 100)	MTR	900			
5	PE Pipe Diameter 63mm	PN 10 Bar (PE 100)	MTR	650			
6	PE Pipe Diameter 50mm	PN 10 Bar (PE 100)	MTR	1,350			
7	PE Pipe Diameter 40mm	PN 10 Bar (PE 100)	MTR	2,000			